



THE-T-HOUSE-TOUR

by NOVOFLOT

»En estos días nadie debe empeñarse en lo que «sabe hacer». La fuerza estriba en la improvisación. Todos los golpes decisivos se darán con la mano izquierda.«
(Walter Benjamin / Einbahnstrasse – Calle de sentido único)

INTRODUCCIÓN

En septiembre del 2014 NOVOFLOT inició un proyecto piloto sobre posibles formas y estructuras de un teatro musical en movimiento: **THE T-HOUSE-TOUR** (*El tour de la Casa de T*).

Más que una producción o puesta en escena en sentido estricto, THE T-HOUSE-TOUR es un “work in progress” sobre formas de presentación de teatro musical que no dependen de las condiciones de organización y espacio de una institución en particular, si no más bien reaccionan y se adaptan al lugar donde se presentan.

Después de la partida del Tour en *Radialsystem V*-Berlín (#1), cuatro performances de seis horas de duración en la plaza ante la *Volksbühne am Rosa-Luxemburg-Platz* a fines de octubre 2014 (#2), el rodaje público del Samurai-Film “Motofuji” en la plaza de Alt-Marzahn (periferia de Berlín) en diciembre 2014 (#3), las tres performances en la *Akademie der Künste* (Academia de las Artes-Berlín) así como en el último terreno baldío de Berlín-Centro en enero 2015 (#4), la presentación en febrero 2015 del módulo #5 en *Radialsystem*, que daba una visión general de las experiencias ganadas hasta ese momento y tres presentaciones en el marco “*Performing Arts Festival-Berlin*” en mayo 2016 (#6), durante 2018 el T-HOUSE-TOUR inicia una nueva etapa.

En abril de este año se realizaron tres puestas en escena en la *Matthäikirchplatz* (espacio público entre *Philharmonie* y Museo de la *Neue Nationalgalerie*) como **T-HOUSE-TOUR #7**.

Para septiembre se planea una nueva estación internacional en Zürich, Suiza en colaboración con *Kunstraum Walcheturm* y *Schauspielhaus Zürich*, seguida de presentaciones en Latinoamérica en enero 2019 (**T-HOUSE-TOUR #8**). Con esta nueva producción pretendemos extender la experiencia del T-HOUSE-TUOR más allá de las fronteras de Berlín.



T-HOUSE-TOUR #8 / Im Fadenkreuz (*punto de mira*)

Con una composición (estreno) de Michael Wertmüller (CH)

Textos: Roberto Bolaño (CL), Dieter Roth (CH)

Para esta etapa internacional del proyecto, la oficina de arquitectos GRAFT diseñará dos túneles de 18 metros de largo cada uno que se cruzarán en su punto medio. La superposición de los dos túneles crea un cubo, que llamamos “punto de mira”. Este es el punto central del accionar de nuestros protagonistas y escenario para la nueva composición con textos de Roberto Bolaño, que Michael Wertmüller (CH) creará especialmente para esta producción. La instalación de libre acceso para el visitante/transeúnte estará abierta diariamente por seis horas. Cada dos horas se repetirá un ciclo escénico.

En términos prácticos, un túnel se usa para cruzar obstáculos. En sentido figurado, el rango de significado se extiende a una amplia variedad de estados entre esperanza, desesperación o claustrofobia. Se superpondrán dos dramaturgias, donde será el lugar de presentación el que defina el contenido. Así, un espacio libre en el centro de Zürich o el lugar donde se construirá un nuevo museo de arte moderno en un “gentrificado” Berlín evocan la esperanza de fuerzas creativas para un lugar de encuentro artístico y de vitalidad urbana. En Latinoamérica, por otro lado, domina la metáfora de la liberación a un sistema represor a través de catacumbas subterráneas. Esta dualidad debe ampliarse por medio de contrastes deliberados: la interacción de los diferentes autores Dieter Roth y Roberto Bolaño, así como la composición y la improvisación.

Dentro de un ciclo suena la composición de Michael Wertmüller con textos de Bolaño. Todos los protagonistas, así como los reclusos de una existencia no deseada se trasladan al “punto de mira”. Un micrófono es el destino habitual de la soprano Yuka Yanagihara, quién con su canto revela a este cruce como punto de encuentro inevitable. En la comunicación radicalizada entre anfitrión y huésped se musicalizará un estado que, más allá de toda narración, deviene en un clamor vertical por su mera duración y repetición de los fragmentos musicales.

Al otro fin del túnel toma la palabra Raphael Clamer, hablando al futuro con textos de Dieter Roth. Con dadaístas cascadas de palabras y las improvisaciones liberadoras de los músicos, podemos mirar a través del túnel en un mundo en el que muchas cosas son posibles. Ahora puede comenzar un nuevo ciclo.

Como en toda etapa del **T-HOUSE-TOUR** nuestros anfitriones habituales- Yuka Yanagihara (Soprano), Ichi Go (Danza), Raphael Clamer (Actor) , Conny Bauer y Nils Wogram (Trombones)- recibirán como huéspedes a importantes figuras del free jazz, música contemporánea y artes escénicas. Así en su estación en Zürich, Suiza ha realizarse en colaboración con *Schauspielhaus/Schiffbauplatz* y *Kunstraum Walcheturm*, se contará con invitados locales como Vertigo Trombone Quartet, el guitarrista Philip Schaufelberger, el clarinetista Claudio Puntin y la improvisadora vocal Saadet Türköz. Para su etapa en *Latinoamérica*, que cuenta con la gentil cooperación del Goethe-Institut, extendemos desde ya una cordial invitación a artistas locales a ser parte de este “work in progress”.



DESCRIPCIÓN GENERAL

La premisa del proyecto parte de la siguiente pregunta: ¿Qué sucedería si las instituciones culturales subvencionadas fueran desapareciendo paulatinamente una a una del mapa social? ¿Si de pronto se rompe con la tradición europea (especialmente en los países de Europa central de lengua germana: Alemania, Austria, Suiza) de fomento estatal al arte, música, literatura y experimentación teatral y los gobiernos regionales y municipales dejaran el campo libre (y sus recintos culturales) a intereses exclusivamente comerciales? ¿Visión de un futuro lejano?.

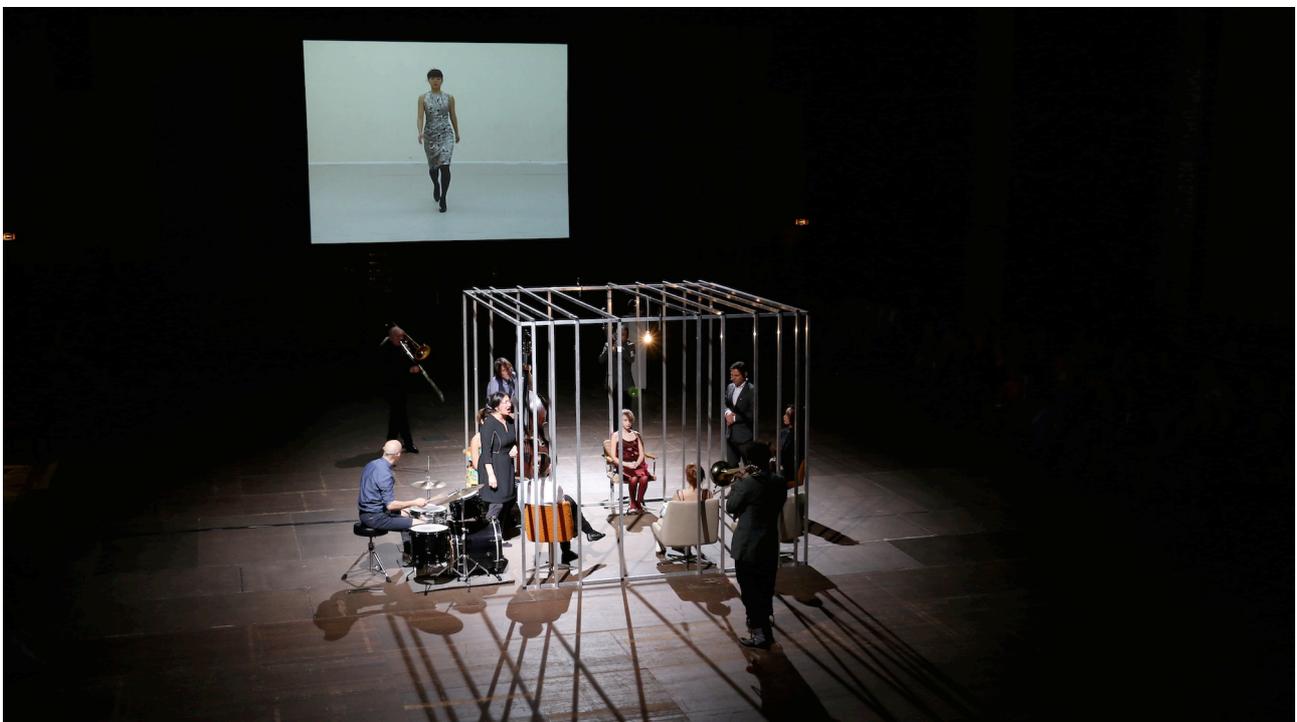
Difícil, ya que no pasa un día sin reportes sobre la inminente clausura de alguna institución cultural. La pregunta sobre el futuro del funcionamiento de las entidades institucionales no es nuevo. Sin embargo, poco se percibe una reflexión acerca de modelos futuros para un aparato cultural móvil y flexible aparte de los festivales y espectáculos itinerantes.

Con su proyecto T-HOUSE-TOUR, NOVOFLOT intenta un ejercicio piloto que justamente reflexiona sobre formas y estructuras de una “cultura en recorrido”. Junto con la oficina de arquitectos berlina GRAFT, NOVOFLOT diseñó una arquitectura de casa de teatro que se basa en el principio de la mutabilidad. Ésta consiste en elementos marco (aluminio) que permiten combinar un sinnúmero de variantes, creando estructuras de espacios completamente diferentes entre un lugar de presentación a otro. NOVOFLOT propone una determinada reacción artística y arquitectónica según el entorno donde el T-HOUSE-TOUR se emplaza. El período y la duración del Tour es abierto.

Con el título del proyecto, NOVOFLOT establece un vínculo por una parte con la antigua concepción de espacio cultural que representa la casa de té en el mundo asiático, con su particular definición de hospitalidad, ritual, contemplación e intercambio libre de ideas. Por la otra, la T-HOUSE es una “transforming-house”: una casa que muta, se transforma y reacciona con flexibilidad, cobijando en especial aquellas formas musicales y performativas basadas en la improvisación. En la síntesis de ambos significados del título T-HOUSE se revela el fin artístico del Tour: mientras por una parte se examinan las posibilidades de formas de representación móviles y adaptables, por la otra, en el transcurso de su T-HOUSE-TOUR, NOVOFLOT transforma al mismo tiempo estructuras tradicionales (repertorio) de ópera y teatro musical en el sentido de la mencionada exhortación de Walter Benjamin: *»En estos días nadie debe empeñarse en lo que «sabe hacer». La fuerza estriba en la improvisación. Todos los golpes decisivos se darán con la mano izquierda.«*. Así, NOVOFLOT experimenta sobre un formato de ópera improvisado, abierto a la reacción espontánea entre los miembros del ensamble y a la intervención del público asistente. Sólo un pequeño número de rituales y ceremonial provenientes del círculo cultural de la casa de té asiática son escenificadas en el sentido tradicional del término, conformando módulos escénicos, a partir de los cuales los artistas involucrados (cantantes, actores, músicos, artistas audiovisuales) inician secuencias de improvisación, decidiendo- según el desarrollo de los acontecimientos, cuándo es el momento de poner en acción nuevos elementos incluidos en estos módulos.

Esta búsqueda conduce a NOVOFLOT a conformar un ensamble muy especial. En todos los módulos producidos hasta ahora, han participado cinco artistas (una cantante, un actor, dos músicos y una bailarina) que accionan como anfitriones en el sentido de la tradición de la casa de té oriental. Ellos han recibido como huéspedes durante el TOUR principalmente a un grupo de los más importantes músicos e instrumentistas de la escena del free-jazz y música contemporánea europeas. Estos huéspedes que visitan en forma irregular - a veces sorpresiva, la casa de té, reaccionan espontáneamente al acontecer escénico. Esos momentos de lo “imprevisible” son decisivos para los propósitos de investigación del T-HOUSE-TOUR.

El inicio del Tour se realiza el 6 de septiembre del 2014 en las salas del *Radialsystem V*, Berlín, en un formato de concierto. Desde aquí, el proyecto se despidió de alguna manera de la institución como espacio cerrado para presentarse seis semanas después en la plaza pública frente al *Volksbühne am Rosa Luxemburg Platz*, erigiéndose por primera vez la arquitectura móvil de la T-HOUSE. Se trató de una performance de seis horas de duración, durante cuatro días, donde se presentaron las primeras variantes de una forma de ópera basada en la improvisación. En el invierno 2014-2015 siguieron formatos como el rodaje público de un film (*Alt-Marzahn*, periferia de Berlín), en la *Academia de las Artes de Berlín* (Pariser Platz, Puerta de Brandenburgo) y en uno de los últimos terrenos baldíos del centro de Berlín, para concluir nuevamente en *Radialsystem* en febrero 2015, esta vez incluyendo el área exterior del edificio. En mayo de 2016 se creó un nuevo módulo en marco del primer “Performing Arts-Festival-Berlin”. Durante 2018 NOVOFLOT re-impulsa el proyecto con las producciones en Berlín (Abril) y las etapas planeadas en Zürich, Suiza (Septiembre) y Latinoamérica (Enero 2019).



T-HOUSE-TOUR #1 - #7 (2014-2018)

Etapas del TOUR hasta la fecha:

#1 Tour Opening: 6 Sep. 2014, Radialsystem V, con estreno mundial de composición de Michael Wertmüller

#2 seis horas de performances: 16 al 19 Oct. 2014, plaza frente a pabellón, Volksbühne am Rosa-Luxemburg-Platz

#3: Rodaje público film »MOTOFUJI«, 20 Dec. 2014, Berlín, Alt-Marzahn

#4: 16 al 18 de enero 2015, premier del cortometraje samurai »MOTOFUJI«, Academia de las Artes de Berlín y performance en el último terreno baldío de Berlín-Centro

#5: 30 de enero al 1 de febrero 2015, performance final, Radialsystem V, con estreno mundial de composición de Michael Wertmüller

#6: 27 al 29 de mayo 2016, Performing Arts Festival Berlin

#7: 27 al 29 Abril 2018, Matthäikirchplatz, Berlín (Gallery Weekend, Berlín)

Próximas etapas del TOUR / T-House-Tour #8:

22-23. Sep. 2018 Kunstraum Walcheturm, Zürich, Suiza

25-26. Sep. 2018 Schiffbauplatz, Schauspielhaus Zürich, Suiza

Enero 2019 Latinoamérica (Chile, Argentina) (en planificación)

Artistas participantes hasta la fecha

Anfitriones T-HOUSE: Conny Bauer (D/Trombón), Raphael Clamer (CH/Actor, Músico), Ichi Go (JPN/Danza), Nils Wogram (D/Trombón), Yuka Yaganihara (JPN/Cantante)

Huéspedes T-House: Hayden Chisholm (NZ/Saxofón), Chris Dahlgren (USA/Bajo), Rafał Dziemidok (PL/Danza), Yanhua Liu (CHN/Cantante), Lucas Nigli (CH/Percusión), Claudio Puntin (CH/Clarinete), Saadet Türköz (CH/Voz), Eric Schäfer (D/Percusión), Varia Linnéa Sjöström (FI/Actriz), Ernst Surberg (D/Piano, Electrónica), Joe Sachse (D/Guitarra), John Schröder (D/Piano, Percusión, Guitarra), Komi Mizrajim Togbonou (TG/Actor), Wu Wei (CHN/Sheng), ensemble mosaik | feat. Golden Gorkis Henriette Bothe, Liz Schmidt, Johanna Skirecki y Renate Sörensen, así como Blasorchester Köpenick.

Equipo de producción: Regie, Sven Holm / Dirección musical, Vicente Larrañaga / Dramaturgia, Malte Ubenauf / Composición, Michael Wertmüller / Escenografía y T-HOUSE-arquitectura GRAFT Architects, Nino Tugushi & Elisa Limberg / Diseño de vestuario, Sara Kittelmann / Video, Karolina Serafin / Iluminación-Dirección Técnica, Jörg Bittner, Henning Streck / Diseño gráfico, Emanuel Tschumi / Producción, Dörte Wolter / Relaciones públicas-Prensa, Achim Klapp

MATERIAL AUDIOVISUAL

Trailer – versión en espacio público / T-HOUSE-TOUR #2 frente a Volksbühne am Rosa-Luxemburg-Platz, Berlín (Octubre 2014): <https://vimeo.com/115567551>

FOTOS <http://www.novoflot.de/en/produktionen/t-house-tour/fotos/>

VIDEOS <http://www.novoflot.de/en/produktionen/t-house-tour/video/>
www.t-house-tour.de (weblog)



NOTAS DE PRENSA (inglés)

Julia Spinola, DIE ZEIT

The Novoflot project is designed to be vulnerable, so it does not require extraordinary intellectual effort to tear it down. And of course it is easy to find conceptual categories for these performances. But both approaches would seem like an immunization against the wondrous suggestiveness that even the first evening at the Radialsystem displayed.

Berliner Morgenpost, Matthias Nöther

in the by NOVOFLOT usual mysteriousness and openness, the music theatre group play the bigger possible accident of the German culture scene.–

Schweizer Musikzeitung, Friederike Kenneweg

What NOVOFLOT succeeds in here, is nothing less than the fusion of arts and open space. And at the same time arise several questions: Where is the frontier/border between actor and spectator? Let it recognize the difference between staging and improvisation? And what part brings every single one to the events on the public space? Also these questions reverberate and agree curious to the next stages of this open music theatre .–

Radioeins

Novoflot brings movement on the music theatre: get out of the theatre houses, get out from the fixed staging forms, out of all constraints .–

Concerti

Novoflot aims stronger as by previous productions- very oriented on concepts- to what the viewers may fascinate: the sensuality, the dead weight of unusual, strange and beautiful sounds .–

Deutschlandradio Kultur

a free company shake up the world of the opera. –

EQUIPO PRODUCCIÓN / ENSAMBLE

(Latinoamérica)

Equipo producción

Regie, Sven Holm / Dirección musical, Vicente Larrañaga / Escenografía y T-HOUSE-arquitectura, Elisa Limberg / Setup Escenografía T-House, Anne Storandt / Producción, Dörte Wolter / Asistente, Regie / Asistente Vestuario y Técnica / Agente Distribución Latinoamérica, Hugo Navarro.

Ensamble

Anfitriones T-House: Conny Bauer (DE/Trombón), Raphael Clamer (CH/Actor, Músico), Ichi Go (JPN/Danza), Nils Wogram (CH/Trombón), Yuka Yaganihara (JPN/Soprano)

Huéspedes T-House: Komi Togbonou (TG-DE/Actor, Vocalista), Claudio Puntin (CH/Clarinete), N.N. (CH/Músico)

TOTAL: 16 Personas

*** la integración de artistas locales como invitados (huéspedes) es parte importante del concepto del T-House-Tour. Esta opción está en todo momento abierta y debe ser coordinada/acordada con los respectivos lugares de presentación del proyecto*

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Duración: 6 horas (3 x ciclo escénico ca. 2 horas). Horarios a definir con ente organizador.

Superficie requerida: ca. 20m x 20m en espacio exterior resguardado (open space) cercano al lugar de producción.

*** es posible la realización de diferentes módulos escénicos (o extractos de los mismos) en espacios interiores del lugar de presentación. Esto deberá ser previamente coordinado entre el equipo de producción de NOVOFLOT y el ente organizador.*

Cronograma (Timetable)

Primer lugar de presentación

1. día: Montaje/levantamiento T-House-Arquitectura (arribo de equipo de producción deberá acordarse con ente organizador. Arribo artistas un día antes del primer ensayo)

2. día: Montaje + Ensayo

3., 4., 5. días: Funciones

6. día: desmontaje T-House (Partida a coordinarse con ente organizador)

2do. Lugar de presentación

1. día: Montaje/levantamiento T-House-Arquitectura + Ensayo

2., 3. días: Funciones

4. día: desmontaje T-House (Partida a coordinarse con ente organizador)

Personal técnico local requerido:

5 técnicos de escenario (1 Jefe y 4 Ayudantes) para montaje y desmontaje T-House-Arquitectura

1 técnico sonido

1 técnico iluminación

Material técnico:

acceso a fuente eléctrica (64 volteos)

4 parlantes activos

4 micrófonos

Material adicional será comunicado oportunamente por NOVOFLOT a equipo técnico de ente organizador.

Dibujo técnico (ejemplo)

1. Dibujo Sistema de montaje

2. A modo de ejemplo de posibilidades de construcción, se adjunta dibujo técnico del modelo en la última etapa del Tour: T-HOUSE-TOUR #7- Im Tunnel (Abril 2018, Berlín). En esa ocasión se utilizaron un total de aprox. 500 varas de aluminio (incluido andamiaje y arcos). Para la etapa internacional (T-HOUSE-TOUR #8: En la mira), se planea la construcción de dos túneles similares, de 18 m. de largo c/u que se cruzan en el medio, que requieren un número similar de varas. El dibujo muestra el número total de varas de aluminio con que se dispone, sus dimensiones exactas.

Superficie requerida para transporte: Largo 3,20 m x Ancho 0,75 m x Alto 0,60 m (1,44 m³) incluyendo demás elementos de escenografía y vestuario aprox. 3 m³

NOVOFLOT ©

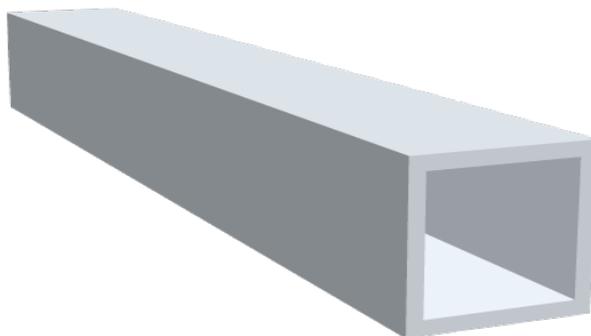
Junio 2018

www.novoflot.de

Elemento de ensamble

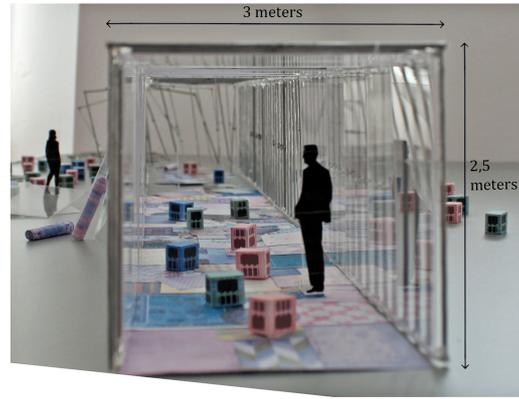
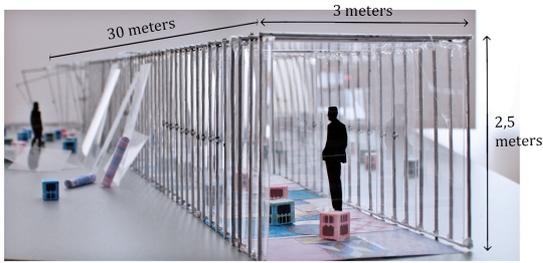


Vara de aluminio





T-House-Tour Novoflot



Estructura / Andamiaje		Arcos (353)	
14 x 2880 mm	B	353 x 2940 mm	E
28 x 2508 mm	A	706 x 2570 mm	D
32 x 930 mm	C		
16 x 1890 mm	C₂		